



REGLAMENT 82ª TRAVESSIA DE L'ESTANY DE BANYOLES

La Travessia a l'Estany de Banyoles està organitzada pel Club Natació Banyoles (CNB). Figura al Calendari de proves de la Federació Catalana de Natació (FCN) i està controlada pel Col·legi Català d'Àrbitres. Es portarà a terme, com ja és habitual, el tercer diumenge del mes de setembre, és a dir, el diumenge **20 de setembre del 2026**.

1.- INSCRIPCIONS I ORGANITZACIÓ GENERAL.

1.1. Hi podran participar tots els nedadors que disposin de la llicència federativa corresponent i hagin estat inscrits prèviament pel seu club. També hi podran participar els nedadors no federats, als quals l'organització facilitarà una assegurança d'un dia.

1.2. Les inscripcions quedaran tancades el diumenge 13 de setembre a les 20.00 h.

1.3. Tots els inscrits sortiran a les llistes immediatament després de fer el pagament. **NO S'ACCEPTARAN RECLAMACIONS EL DIA DE LA TRAVESSIA.**

1.4. El dret d'inscripció a les proves principals (travessia general i travessia de menors) pels esportistes que disposin llicència serà de **13€ per participant**. La inscripció quedarà formalitzada un cop efectuat el pagament immediat mitjançant targeta de crèdit.

En el cas de la "**Travessia dels petits**" (també anomenada Trofeu Dolors Feixas), el dret **d'inscripció serà de 4€**.

Els **participants que no disposin de llicència federativa (independents)** hauran d'abonar **18 €**, import que inclou la llicència d'un dia i els drets d'inscripció de la prova, mitjançant el formulari web habilitat aquestes ocasions.

Els **socis del CNB** podran formalitzar la seva inscripció a través de l'**àrea privada del CNB** o **presencialment a la secretaria** del CNB fins a la mateixa data límit d'inscripció a un preu de 4€.

No federats:

1.5. Les inscripcions de no federats (independents) quedarà limitada a 800 participants màxim.

Federats i/o per clubs:

1.6. El delegat de cada club haurà de sol·licitar el codi per realitzar la inscripció dels nedadors federats a través d'internet des de la mateixa web del CNB. El pagament serà immediat amb targeta de crèdit perquè quedi formalitzada la inscripció.

1.7. Cada Club acreditarà un delegat davant l'organització i el dia de la competició recollirà els xips del propi Club.



1.8. L'esmentat delegat (1.4) ha de retornar els xips sobrants del propi Club. Sota cap concepte la quantitat satisfeta per dret d'inscripció serà retornada.

1.9. Cada Club, i en llur representació el Delegat acreditat, es farà responsable de l'ordre, disciplina i seguretat dels seus nedadors.

1.10. El delegat de cada Club i llurs nedadors, hauran d'acatar estrictament les ordres que dictin els àrbitres i membres de l'organització.

Disposicions generals:

1.11. L'Organització recomana que els Clubs i els participants només formalitzin la inscripció si disposen de la preparació i la capacitat necessàries per completar la Travessia amb garanties. La formalització de la inscripció implica declarar que el participant es troba en condicions físiques adequades i suficientment entrenat per participar voluntàriament en aquesta activitat, i que no pateix cap lesió ni malaltia que pugui agreujar-se o posar en risc la seva salut amb motiu de la participació.

1.12. Tota persona inscrita en aquesta prova manifesta ser coneixedora de la dificultat tècnica i física que requereix i estar preparada per realitzar-la.

1.13. Eximeixo de qualsevol responsabilitat el Club Natació Banyoles per les possibles conseqüències derivades de la pràctica de l'activitat física esmentada.

1.14. Els membres de l'Organització, que portaran un distintiu visible, podran en tot moment assenyalar qualsevol transgressió d'aquest reglament que comporta desqualificació, posant-ho tot seguit en coneixement de l'equip arbitral.

1.15. Qualsevol infracció del Reglament o de les normes tradicionals de la Travessia (remolcar-se en una embarcació, agressió a un altre nedador, desobediència a un àrbitre o membre de l'organització, etc.), significa desqualificació immediata, que serà comunicada a la FCN i al Col·legi d'Àrbitres de la FCN.

1.16. Demanem a tots els clubs que inscrivin nedadors internacionals i/o medallistes en campionats d'Espanya que ens facin arribar amb una setmana d'antelació un breu resum amb el nom, club i mèrits d'aquests nedadors per tal de fer-ne difusió.

1.17. Tot participant inscrit, accepta i acata aquest Reglament, que ha estat aprovat per la FCN i el Col·legi d'Àrbitres. Qualsevol cosa no especificada en aquest reglament queda sota la decisió de l'organitzador i el reglament de World Aquatics.

1.18. Tot participant inscrit a la travessia cedeix a l'organització els drets d'imatge per a usos de divulgació de la prova.

Informació pràctica:

- Demanem a tots els participants que s'adrecin a la zona de sortida per recollir xips una hora abans de la seva sortida.
- Totes les gestions (acreditació de delegats, consultes,...) es faran a l'aire lliure a la zona del portal del CNB de la Draga (zona pròxima al guarda-roba).
- No estarà permesa l'entrada al recinte del CNB sota cap concepte.



- El guarda-roba serà al portal del CNB de la Draga, concretament a la zona nord del CNB (veure plànol).
- Hi haurà retransmissió en directe per *streaming*.
- Límit per inscripcions: diumenge 13 de setembre a les 20.00 h.

2.- TRAVESSIES I HORARIS.

El diumenge 20 de setembre, tal com assenyala el Calendari de la Federació Catalana de Natació, s'efectuaran totes les sortides de la Travessia.

Hi hauran les sortides de les travessies següents:

2.1. TRAVESSIA DE MENORS: Recorregut de **1.000 metres**, sortida a la banda sud de l'Estany i arribada a les instal·lacions del Club Natació Banyoles. Hora de sortida a les **10:15h**, comú masculina i femenina. Reservada als nedadors i nedadores que compleixin els 11 i 12 anys dintre el mateix any de celebració de la Travessia (nascuts 2014 i 2015). És imprescindible disposar de llicència federativa en curs.

2.2. TRAVESSIA DELS PETITS (Trofeu Dolors Feixas i Portella): Recorregut de **400 metres** amb sortida a la banda est de l'Estany i arribada al Club Natació Banyoles. Hora de sortida a les **10:45h**. Els busos de trasllat al punt de sortida de la travessia sortiran a les 10:30h del CNB. Reservada als nedadors i nedadores que compleixin els 10 anys (nascuts 2016) dintre el mateix any de celebració de la Travessia. És imprescindible disposar de llicència federativa en curs.

2.3. TRAVESSIA MASCULINA FEDERATS: Recorregut 2.115 metres. Sortida de la banda sud de l'Estany i arribada a la banda nord, al paratge de Lió. Hora de sortida a les **11:30 hores**.

2.4. TRAVESSIA FEMENINA FEDERADES: Recorregut 2.115 metres. Sortida de la banda sud de l'Estany i arribada a la banda nord, al paratge de Lió. Hora de sortida a les **12:00 hores**.

2.5 TRAVESSIA MIXTA GENERAL: Recorregut 2.115 metres. Sortida de la banda sud de l'Estany i arribada a la banda nord, al paratge de Lió. Hora de sortida a les **12:30 hores**.

3.- SORTIDES

3.1. Pels participants a la Travessia dels Petits es proporcionarà trasllat gratuït a l'altre costat de l'Estany, mitjançant busos que sortiran a les 10.30h de l'extrem nord del Club Natació Banyoles (Passeig de la Draga amb Passeig Antoni Gaudí).

Per la resta no s'habilitarà cap altre mitjà de transport per traslladar els nedadors a les sortides. Cada Club haurà d'encarregar-se de situar els seus nedadors i nedadores a les sortides corresponents.

3.2. El nedadors, llevat dels participants a la travessia dels petits, se situaran al recinte de sortida. Cap nedador podrà abandonar el recinte de sortida sense autorització. La sortida injustificada del recinte suposa la desqualificació.

3.3. Es lliuraran als nedadors i nedadores, els xips de control una hora abans de cada sortida, a l'accés



d'entrada al recinte de sortida (zona sud de l'Estany), no s'entregaran xips al delegat a la zona del guardaroba. Es imprescindible portar col·locat el xip al turmell per obtenir la classificació i passar el control de sortida i arribada.

3.4. Cinc minuts abans de l'hora assenyalada per efectuar la sortida hauran d'abandonar el recinte tots els delegats i entrenadors.

3.5. La sortida serà donada per l'equip arbitral per mitjà d'un senyal sonor o estrident (xiulet, botzina o pistola), acompanyat d'un senyal visual amb una bandera des del lloc de control. Qualsevol sortida anticipada detectada pels jutges de la prova suposa desqualificació dels nedadors que la provoquin.

3.6. L'organització es reserva el dret de fer dues sortides, una masculina i l'altra femenina en el cas que el nombre d'inscripcions de la travessia de PETITS així ho aconsellés.

3.7. INFORMACIÓ GENERAL DE LA SORTIDA

RECOLLIDA DE XIPS:

- La recollida de xips de la Travessia Masculí, Femení federats, mixta i Menor es farà a la sortida (zona sud de l'Estany) una hora abans de la sortida corresponent.
- Es repartiran els xips dels nedadors de clubs conjuntament amb una bossa al delegat. Hi haurà una llista amb l'assignació de dorsals. Cal retornar els xips sobrants dels inscrits que no hagin assistit.
- Als socis i independents s'entregaran els xips per ordre alfabètic com habitualment.
- Per la Travessia de Petits el lliurament de xips serà a la zona del guarda-roba.

3.8. Banyadors, rellotges i joies.

- **No està permès l'ús de rellotges i joies durant la cursa.**
- **No estarà permès l'ús del neoprè** en aquelles proves del Circuit Català de Travessies d'estiu que alhora pertanyin a la Copa Catalana de Fons, sempre que la temperatura de l'aigua estigui per sobre 18 graus.
- **No estarà permès l'ús de material propulsiu;** com aletes, "manoples" i similars, ni l'ús de tubs de respiració.
- Els nedadors podran utilitzar greix o alguna altra substància, sempre que no sigui excessiva en opinió de l'Àrbitre en Cap.
- Qualsevol altre material no inclòs en aquest reglament no estarà permès en les curses d'aigües obertes, excepte que el jutge àrbitre per motius de seguretat o seguiment permeti el seu ús als/les participants.

4.- ARRIBADES

4.1. Una vegada donada la sortida pels àrbitres, els nedadors es tiraran a l'aigua i es dirigiran a l'arribada.



4.2. No s'autoritzarà l'entrada a la pista reservada als nedadors a embarcacions alienes a l'organització.

4.3. La zona final d'arribada estarà assenyalada degudament i a l'últim tram tindrà una amplada d'un metre.

4.4. Per sortir de l'aigua, hi haurà la corresponent passarel·la des d'on un equip arbitral prendrà l'ordre d'arribada. Una vegada a terra ferma, es lliurarà el xip d'identificació, al final del passadís situat a l'efecte i segons indiquin els membres de l'organització. És obligatori el lliurament del xip d'identificació al final de la prova. L'organització no es fa responsable de la classificació del nedador o nedadora que arribi sense xip d'identificació, alhora que tampoc li lliurarà la medalla commemorativa. El lliurament del xip serveix, a més, de comprovant de l'arribada i número d'ordre de la classificació.

4.5. El temps màxim per realitzar la travessia serà de 90 minuts després de cada sortida corresponent. (excepte participants que estiguin dins l'embut d'arribada).

4.6. INFORMACIÓ DE L'ARRIBADA

- ☐ L'arribada de la travessia de PETITS i de MENORS serà dins el recinte del CNB, a la zona del Parc de la Draga.
- ☐ L'arribada de les travessies generals masculina i femenina serà a la zona nord. Els nedadors hauran de caminar pel camí fins a la zona de la torre de rem. No es podran aturar fins a arribar-hi.

5.- CLASSIFICACIÓ I PREMIS.

5.1. Es facilitaran quatre classificacions independents, una per cada travessia.

5.2. Les categories seran les existents segons la taula annexa i els trofeus es facilitaran de la següent forma:

TRAVESSIA MENOR MASCULINA

- 3 primers classificats
- 1 classificat a nivell LOCAL

TRAVESSIA MENOR FEMENINA

- 3 primeres classificades
- 1 classificada a nivell LOCAL

TRAVESSIA GENERAL FEMENINA

- 5 primeres classificades General Femenina
- 1 classificada General Femenina INFANTIL
- 1 classificada Local Femenina INFANTIL
- 1 classificada General Femenina JUNIOR
- 1 classificada Local Femenina JUNIOR
- 1 classificada General Femenina ABSOLUT
- 1 classificada Local Femenina ABSOLUT



- 1 classificada General Femenina MÀSTER
- 1 classificada Local Femenina MÀSTER

TRAVESSIA GENERAL MASCULINA

- 5 primers classificats General Masculina
- 1 classificat General Masculina INFANTIL
- 1 classificat Local Masculina INFANTIL
- 1 classificat General Masculina JUNIOR
- 1 classificat Local Masculina JUNIOR
- 1 classificat General Masculina ABSOLUT
- 1 classificat Local Masculina ABSOLUT
- 1 classificat General Masculina MÀSTER
- 1 classificat Local Masculina MÀSTER

TRAVESSIA PETITS

- 1^a classificada LOCAL
- 1r classificat LOCAL
- 1^a classificada GENERAL
- 1r classificat GENERAL

TROFEUS

TROFEU MIQUEL MASGRAU "PAQUEL"

Es concedirà al Club que classifiqui més nombre de nedadors. Per a tenir opció a aquest Trofeu, és indispensable tenir les llicències a disposició dels senyors àrbitres. No s'acceptaran les llicències en tramitació.

TROFEU LLORENÇ CASTAÑER I VIÑAS

Es concedirà al Club que classifiqui en primer lloc a un equip de tres nedadors i tres nedadores.

TROFEU DOLORS FEIXAS I PORTELLA

Es concedirà al primer i primera classificats de la travessia de Petits.

TROFEU DAVID MONER

Es concedirà al club que classifiqui millor per temps 5 nedadors i 5 nedadores conjuntament en les travessies general masculina i femenina.



5.3. Els trofeus individuals seran acumulables.

5.4. L'entrega dels trofeus individuals de cada prova es realitzarà a la zona nord del Club Natació Banyoles a les 13:45h un cop certificada la classificació pels àrbitres. Les medalles commemoratives s'entregaran a l'arribada de cada prova.

5.5. Tota reclamació haurà de fer-se davant de l'àrbitre en cap de la prova, nomenat pel Col·legi o davant la Federació Catalana de Natació, fins a les 9 hores del dia següent de la Travessia, d'acord amb l'establert en els reglament de competició de l'esmentada Federació Catalana de Natació.

Es demana que, en aquest cas, es trameti una còpia de la reclamació a la secretaria del Club Natació Banyoles.

Categories de la 82ª TRAVESSIA DE L'ESTANY		
Categories	Edats	Any naixement
PETITS masculí i femení	10 anys	2016
MENOR masculí i femení	11 i 12 anys	2014 i 2015
INFANTILS masculí i femení	13 i 14 anys	2012 i 2013
JUNIORS masculí i femení	15 i 16 anys	2010 i 2011
ABSOLUT masculí i femení	De 17 a 29 anys	De 1997 fins 2009
MÀSTERS-a masculí i femení	De 30 a 39 anys	De 1987 fins 1996
MÀSTERS-b masculí i femení	De 40 a 49 anys	De 1977 fins 1986
MÀSTERS-c masculí i femení	De 50 a 59 anys	De 1967 fins 1976
MÀSTERS-d masculí i femení	De 60 a 69 anys	De 1957 fins 1966
MÀSTERS-e masculí i femení	De 70 a 79 anys	De 1947 fins 1956
MÀSTERS-f masculí i femení	80 anys i més	1946 i anteriors

- És obligatòria la llicència federativa a la categoria menors i petits.
- Els anys són els complets dintre de l'any, des de l'1 de gener fins el 31 de desembre

6.- CLÀUSULA FINAL.

La participació en aquesta Carrera pressuposa el coneixement i l'acceptació del present Reglament de participació.

El Club Natació Banyoles com a organitzador de la prova es reserva el dret de modificar el present reglament i realitzar-ne les interpretacions oportunes.